RYAN®

SELF-PROPELLED WALK BEHIND DRUM TYPE AERATOR
AÉRATEUR AUTOMOTEUR DE TYPE À CUVE À CONDUCTEUR MARCHANT

MODÈLES :

744908B
LAWNAIRE IV 4HP HONDA

744909C
LAWNAIRE IV 6HP BRIGGS & STRATTON

744910B
LAWNAIRE V 4HP HONDA

744911C
LAWNAIRE V 6HP BRIGGS & STRATTON

SCHILLER GROUNDS CARE

OPERATOR'S MANUAL / MANUEL DE L'OPÉRATEUR

MAN 4164755-FR
Rév. A 01-2010
Traduction de la notice originale

CALIFORNIE

Avertissement - Proposition 65

Les gaz d'échappement des moteur Diesel et certains de leurs composants sont reconnus par l'État de Californie comme étant cancérigènes et pouvant provoquer des anomalies congénitales ou autres problèmes liés à la reproduction.

⚠ AVERTISSEMENT

Les gaz d'échappement du moteur de cette machine renferment des produits chimiques reconnus par l'État de Californie comme étant cancérigènes et pouvant provoquer des anomalies congénitales ou autres problèmes liés à la reproduction.

CALIFORNIE

Avertissement - Proposition 65

Les bornes de batterie, les cosses, les gaines des fils et les accessoires associés contiennent du plomb et des composés de plomb, des produits chimiques reconnus par l'État de Californie pour provoquer le cancer et des problèmes liés à la reproduction. **LAVEZ VOS MAINS APRÈS MANIPULATION.**

MESSAGE IMPORTANT

Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit Schiller Grounds Care, Inc. Vous venez d'acquérir un produit de réputation internationale, l'un des mieux conçus et fabriqués dans le monde.

Cette machine est livrée avec un manuel de l'opérateur et des manuels de pièces contenant des informations sur la sécurité, le fonctionnement, les pièces, la maintenance et l'entretien. La durée de vie utile et le bon fonctionnement de cette machine dépendent de la façon dont vous allez lire et comprendre ce manuel. Occupez-vous soigneusement de votre machine, lubrifiez-la et réglez-la en respectant les instructions, ainsi elle fonctionnera de façon fiable pendant des années.

Votre utilisation, en toute sécurité, de ce produit Schiller Grounds Care, Inc. est l'un de nos principaux objectifs. De nombreux dispositifs de sécurité sont intégrés mais nous comptons également sur votre bon sens et votre prudence pour faire fonctionner la machine sans risque d'accident. Afin de mieux vous protéger, lisez le manuel dans son intégralité. Apprenez le fonctionnement correct de toutes les commandes. Observez toutes les consignes de sécurité. Suivez bien toutes les instructions et les avertissements. Ne retirez ou ne désactivez pas les dispositifs de sécurité. Assurez-vous que les personnes qui manipulent cette machine sont prudentes et aussi bien informées que vous.

Consultez un revendeur Schiller Grounds Care, Inc. pour tous travaux d'entretien ou toutes pièces de rechange dont vous aurez besoin. Le service après-vente Schiller Grounds Care, Inc. veille à ce que vous continuiez à recevoir les meilleurs résultats possibles avec les produits Schiller Grounds Care, Inc. Vous pouvez faire confiance aux pièces de rechange Schiller Grounds Care, Inc. car elles sont fabriquées avec la même haute précision et la même qualité que les pièces d'origine.

Schiller Grounds Care, Inc. conçoit et fabrique ses équipements pour qu'ils servent pendant des années de façon sûre et productive. Pour prolonger sa durée de vie, utilisez cette machine uniquement comme indiqué dans le manuel, maintenez-la en bon état et suivez les instructions et les avertissements de sécurité. Ainsi, vous serez toujours satisfait.

Schiller Grounds Care, Inc.
One Bob Cat Lane
Johnson Creek, WI 53038-0469

TABLE DES MATIÈRES PAGE

SÉCURITÉ 2-6
VIGNETTES DE SÉCURITÉ ET DE FONCTIONNEMENT 7, 8
COMMANDES 9, 10
FONCTIONNEMENT 11, 12
MAINTENANCE ET RÉGLAGES 13
TRANSPORT 14
ENTREPOSAGE 15
SPÉCIFICATIONS ..... 16 -18

AVERTISSEMENT !!!

Des modifications non autorisées pourraient entraîner des risques de sécurité **extrêmes** pour les utilisateurs ainsi que les spectateurs et risqueraient également d'endommager la machine.

Schiller Grounds Care, Inc. vous met en garde et décline toute responsabilité en cas de modifications, d'ajouts d'accessoires ou de transformations du produit qui ne sont pas conçus, développés, testés et approuvés par le service technique de Schiller Grounds Care, Inc. Tout produit Schiller Grounds Care, Inc. qui sera transformé ou modifié d'une manière qui n'est pas spécifiquement autorisée après la fabrication d'origine–y compris l'ajout d'accessoires secondaires ou de pièces qui ne sont pas spécifiquement approuvés par Schiller Grounds Care, Inc.–entraînera l'annulation de la garantie Schiller Grounds Care, Inc.

Toute blessure corporelle et/ou tous dommages matériels provoqués par des modifications non autorisées, des ajouts d'accessoires ou des produits non approuvés par Schiller Grounds Care, Inc., Inc. entraînera la responsabilité du/des individu(s) ou de la société ayant effectué ces modifications. Schiller Grounds Care, Inc. essaiera, par tous les moyens, d'obtenir des dommages et intérêts de toute personne responsable de telles modifications non autorisées après la fabrication et/ou de l'ajout d'accessoires pouvant provoquer des blessures corporelles et/ou des dommages matériels.

Ce symbole signifie :
ATTENTION !
SOYEZ VIGILANT !

Votre sécurité et celle des autres sont en jeu.

Définitions des avertissements :

Les avertissements ci-dessous permettent d'indiquer différents niveaux de gravité du danger. Ces avertissements apparaissent dans le présent manuel et sur les vignettes de sécurité fixées sur les machines Schiller Grounds Care, Inc. Pour votre sécurité et celle des autres, veuillez lire et suivre les informations données avec les avertissements et/ou le symbole représenté ci-dessus.

⚠ DANGER

DANGER : indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, **POURRA** entraîner des blessures graves, voire mortelles.

⚠ AVERTISSEMENT

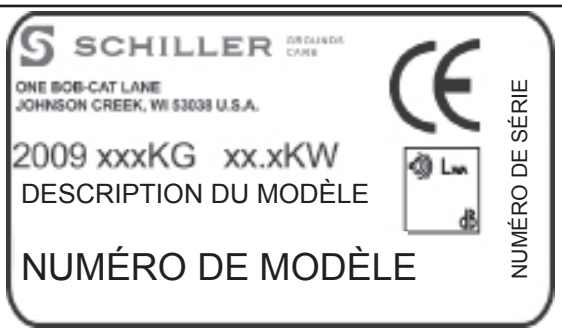
AVERTISSEMENT : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **POURRAIT** entraîner des blessures graves, voire mortelles.

⚠ ATTENTION

ATTENTION : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **RISQUE** de provoquer un incident mineur ou modéré. Cet avertissement sert également à signaler des manipulations incertaines ou des dommages matériels possibles.

ATTENTION

ATTENTION : utilisé sans le symbole d'alerte de sécurité, indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **RISQUE** de provoquer des dommages matériels.

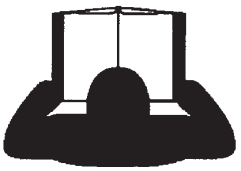


NUMÉRO DE MODÈLE : Ce numéro se trouve dans les brochures commerciales, manuels techniques et listes de tarifs.

NUMÉRO DE SÉRIE : Ce numéro se trouve uniquement sur votre machine. Il contient le numéro de modèle suivi du numéro de série. Utilisez ce numéro pour commander des pièces de rechange ou vous renseigner à propos de la garantie.

PRÉPARATION DE LA MACHINE POUR UNE UTILISATION SÛRE

Préparation et formation de l'opérateur



Veuillez lire le Manuel de fonctionnement

- Si l'opérateur ou le mécanicien ne sait pas lire, le propriétaire de la machine doit lui expliquer le contenu de ce manuel. Si un élément quelconque de ce manuel n'est pas clair, veuillez contacter votre revendeur pour plus d'explications.
- Familiarisez-vous avec la bonne utilisation de cette machine, les commandes et les vignettes de sécurité. Apprenez à arrêter le moteur et les accessoires rapidement en cas d'urgence. N'utilisez pas ou n'autorisez pas l'utilisation de cette machine en cas d'incertitude concernant la sécurité.
- La formation des opérateurs et mécaniciens est impérative. Le propriétaire est responsable de la formation des utilisateurs.
- Veillez à porter des vêtements appropriés, notamment un pantalon long et des lunettes ou un masque de sécurité avec protections latérales lors de l'utilisation de la machine. Portez des chaussures adaptées. N'utilisez pas l'équipement si vous êtes pieds nus ou en sandales ouvertes. Les cheveux longs, les vêtements lâches ou les bijoux risquent de se coincer dans les pièces mobiles.
- Portez des protège-oreilles appropriés.
- Ne laissez jamais des enfants ou des personnes incompétentes ou sans formation adéquate utiliser cette machine. Des réglementations locales peuvent prévoir un âge minimal pour l'opérateur.
- Conservez les vignettes d'avertissement et le présent manuel de l'opérateur lisibles et intacts. Vous pouvez obtenir des vignettes et des manuels de rechange auprès de l'usine
- N'utilisez pas la machine sous l'emprise de médicaments, de l'alcool ou dans tout autre état de déficience.
- Le propriétaire ou l'utilisateur est responsable des accidents ou blessures subis et doit tout faire pour les prévenir.

Préparation du site et conditions

- Étudiez le terrain pour déterminer quels sont les accessoires et équipements nécessaires pour effectuer le travail de façon sûre et appropriée. Utilisez uniquement des accessoires et équipements agréés par le fabricant.
- Enlevez les objets de la surface à aérer tels que les pierres, jouets, fils électriques et autres débris qui pourraient être entraînés ou projetés par la machine.
- Veillez à ce que les personnes et les animaux restent suffisamment éloignés de la zone de travail, en particulier les jeunes enfants. Ne pensez jamais qu'ils vont rester là où vous les avez vus pour la dernière fois. Si une personne ou un animal entre dans la zone, veuillez arrêter la machine.
- Utilisez la machine uniquement de jour ou sous un bon éclairage artificiel.

Préparation de la machine

- Vérifiez le système de verrouillage et de détection de la présence de l'opérateur et le fonctionnement du frein. Procédez aux réglages nécessaires ou faites réparer le système avant utilisation.
- Ne modifiez et ne désactivez pas les dispositifs de sécurité. Gardez les carters, dispositifs de protection et dispositifs de sécurité par verrouillage en place et en bon état de fonctionnement. Ils sont destinés à vous protéger.
- Maintenez bien serrés tous les éléments de fixation tels que les écrous, les boulons et les broches.
- Vérifiez visuellement l'absence d'usure ou de dommages au niveau des louchets, des boulons des louchets et de la cuve. Remplacez les louchets et les boulons usés ou endommagés.
- Vérifiez le bon état de fonctionnement de la machine et des accessoires, le cas échéant.
- N'abaissez pas les louchets tant que la machine n'est pas prête pour l'aération.

UTILISATION DE LA MACHINE EN TOUTE SÉCURITÉ

En général

- Soyez très prudent lorsque vous chargez ou déchargez la machine d'une remorque ou d'un camion.
- Ralentissez et soyez prudent lorsque vous prenez des virages et traversez des routes et des trottoirs. Arrêtez les louchets si vous ne procédez pas à l'aération.
- Ne faites pas fonctionner le moteur dans un lieu fermé où des fumées de monoxyde de carbone peuvent s'accumuler.
- Arrêtez toute utilisation lorsque quelqu'un s'approche de la machine.
- Gardez tous les dispositifs de protection en place au cours du fonctionnement.
- Ne prenez pas de virage brusque. Soyez extrêmement prudent lorsque vous tirez la machine vers vous.
- Utilisez un ou plusieurs contre-poids ou des masses d'équilibrage lorsque cela est suggéré dans le Manuel de l'opérateur.
- Ne laissez jamais une machine en fonctionnement sans surveillance. Veillez à toujours relâcher l'entraînement et à couper le moteur avant d'abandonner le poste de conduite.

Démarrage

- Pour démarrer, veuillez respecter les instructions figurant dans ce manuel ou sur la machine.
- Avant d'essayer de démarrer le moteur, assurez-vous que :
  - L'embrayage de traction est désenclenché.
- Lors du démarrage du moteur, éloignez les mains et les pieds des lames.
- Ne modifiez pas les réglages du régulateur du moteur et n'emballez pas le moteur. En faisant tourner le moteur à une vitesse excessive, vous augmentez les risques de blessures.

Arrêt du fonctionnement

- Avant de quitter le poste de conduite :
  - Stationnez sur une surface plane.
  - Désenclenchez l'embrayage de traction.
  - Coupez le moteur.
- Levez le louchet :
  - lorsque vous ne procédez pas à l'aération ;
  - pour le transport ;
  - lorsque vous traversez des surfaces autres que du gazon.
- Désenclenchez l'embrayage de traction, arrêtez le moteur :
  - avant de faire le plein de carburant ;
- Désenclenchez l'embrayage de traction, arrêtez le moteur, attendez l'arrêt complet des louchets et débranchez le fil de la bougie d'allumage :
  - avant de retirer les éléments faisant obstruction ;
  - avant de vérifier, de nettoyer ou de travailler sur la machine ;
  - avant de procéder à toute opération de maintenance ou de réparation ;
  - après avoir heurté un corps étranger. Vérifiez que la machine ne présente aucun dommage et faites procéder aux réparations avant de redémarrer ;
  - si la machine commence à vibrer de manière anormale, éteignez-la immédiatement. Vérifiez la machine et faites procéder aux réparations si nécessaire avant de redémarrer ;
  - sauf pour les réparations et réglages avec indications spécifiques, tels que pour le réglage du carburateur nécessitant que le moteur soit en marche. Éloignez les mains et les pieds des pièces mobiles dans ces conditions.
- Réduisez l'accélération lors de la coupure du moteur et si le moteur est équipé d'un robinet de carburant, mettez le robinet sur OFF à la fin de l'opération.

MANŒUVRES EN TOUTE SÉCURITÉ

En général

- Ralentissez avant de tourner.
- Faites attention quand vous vous approchez de tournants sans visibilité adéquate, de haies, d'arbres, d'herbes hautes ou autres éléments risquant d'entraver la vision.

AVERTISSEMENT

Utilisation en pente

- Les pentes sont un facteur majeur dans les pertes de contrôle et renversements qui conduisent parfois à des blessures graves voire mortelles. Toutes les pentes nécessitent une extrême précaution.
- Avant toute utilisation en pente, évaluez les risques impliqués.
- N'utilisez pas la machine sur des pentes en cas de difficulté ou de doute. L'ultime responsabilité quant à une utilisation sûre de la machine sur des pentes incombe à l'opérateur.
- N'utilisez pas la machine sur des pentes raides.

  Une pente est trop raide si :

  - La machine doit être placée en crabe (tournée partiellement sur le côté vers le haut de la pente) pour se déplacer à travers la pente.
  - La machine descend en traversant la pente.
  - Vous n'êtes pas à l'aise en pente
- Avec les machines à conducteur marchant, utilisez la machine en travers de la pente et non dans le sens de la pente (verticalement).
- Évitez de démarrer ou d'arrêter la machine en pente. En cas de perte d'adhérence des pneus, désenclenchez l'embrayage de traction et dirigez-vous lentement vers le bas de la pente.
- Veillez à ce que tout mouvement effectué en pente soit lent et progressif. N'effectuez pas de changements brusques de vitesse ou de direction.
- N'effectuez pas de virages lorsque vous êtes en pente, sauf si nécessaire, et prenez vos virages lentement et vers le bas de la pente si possible.
- N'utilisez pas la machine à proximité des ruptures de pente, des fossés ou des remblais. La machine pourrait brusquement se retourner si une roue roulait sur le bord ou si le bord s'écroulait.
- Suivez les recommandations du fabricant concernant les masses d'équilibrage et les contre-poids afin d'améliorer la stabilité.

MAINTENANCE ET ENTREPOSAGE EN TOUTE SÉCURITÉ

En général

- Procédez aux opérations de maintenance conformément au calendrier et aux instructions du fabricant pour un maximum de sécurité et de meilleurs résultats.
- Stationnez la machine sur une surface plane.
- Ne laissez jamais un personnel non qualifié procéder à l'entretien de la machine.
- Seul un technicien de maintenance ou d'entretien qualifié est autorisé à retirer les carters. Remontez-les lorsque le travail est terminé.
- Procédez aux opérations de réglage ou de réparation uniquement après avoir arrêté le moteur et attendu l'arrêt complet des louchets.
- Remplacez les pièces si elles sont usées, endommagées ou défectueuses. Pour de meilleurs résultats, utilisez toujours les pièces de rechange recommandées par le fabricant.
- Débranchez le ou les fils de bougie avant de procéder à toute réparation.
- Ne démontez pas la machine sans avoir auparavant éliminé les tensions résiduelles qui risquent de provoquer le déplacement soudain des pièces.
- Prévoyez les éléments de soutien nécessaires, par ex. chandelles, pour machine ou pièces soulevées si vous travaillez dessous.
- Ne mettez pas vos mains ou vos pieds à proximité ou sous les pièces en rotation.
- Nettoyez soigneusement l'huile ou le carburant renversé.
- Remplacez les silencieux défectueux.
- Afin de réduire le risque d'incendie, ne laissez ni herbe, ni feuilles, non débris, ni excès de graisse s'accumuler sur le moteur, le silencieux et la zone du réservoir de carburant.

Louchets

AVERTISSEMENT

- Les louchets sont affûtés et peuvent couper. Soyez extrêmement prudent lorsque vous les manipulez. Portez l'équipement de protection individuelle approprié.
- Remplacez simplement les louchets. Veillez à ne jamais les redresser ou les souder.

AVERTISSEMENT

- Éloignez toute autre personne des louchets.

Carburant

- L'essence et les carburants Diesel sont inflammables ; les vapeurs d'essence sont explosives. Soyez extrêmement prudent lorsque vous manipulez du carburant.
- Stockez le carburant uniquement dans des récipients spécialement prévus à cet effet.
- Lorsque vous faites le plein de carburant ou vérifiez le niveau de carburant :
  - arrêtez le moteur et laissez-le refroidir ;
  - ne fumez pas ;
  - faites le plein uniquement à l'extérieur ;
  - utilisez un entonnoir ;
  - ne remplissez pas excessivement ;
  - si du carburant se renverse, n'essayez pas de démarrer le moteur tant que la zone n'est pas nettoyée et que les vapeurs d'essence ne se sont pas dissipées.
  - Remettez soigneusement en place les bouchons du réservoir et du bidon de carburant.

Des étincelles d'électricité statique peuvent entraîner des incendies ou des explosions. Un écoulement de carburant peut générer de l'électricité statique. Pour prévenir la formation d'étincelles d'électricité statique :

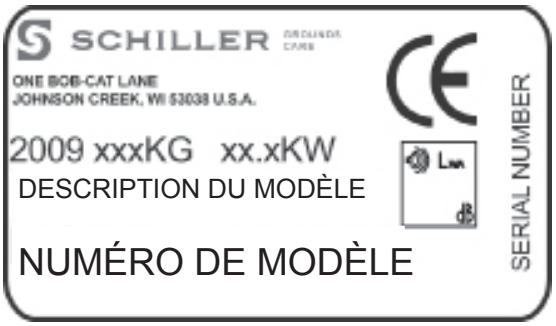
- Maintenez la mise à la terre des récipients de carburant.
- Ne remplissez pas les récipients dans un véhicule ou sur un camion ou une benne avec une bâche en plastique. Remplissez les récipients sur le sol, à distance du véhicule.
- Si nécessaire, retirez la machine alimentée à l'essence du camion ou de la remorque et effectuez le plein sur le sol. S'il est nécessaire de faire le plein de la machine sur le camion ou la remorque, utilisez un récipient de carburant portable plutôt qu'un pistolet de distribution.
- Gardez le pistolet de distribution en contact avec le rebord de l'orifice du réservoir ou du récipient de carburant jusqu'à ce que le plein soit terminé. N'utilisez pas de dispositif de verrouillage du pistolet ouvert.

Entreposage

- Arrêtez le moteur et laissez-le refroidir avant de l'entreposer
- Vidangez le réservoir de carburant uniquement à l'extérieur.
- Entreposez le carburant dans un récipient adapté et dans un endroit frais et sec.
- La machine et les récipients de carburant doivent être stockés dans un lieu fermé à clé, afin d'éviter toute détérioration et pour empêcher que des enfants ne jouent avec.
- N'entreposez pas la machine ou le récipient de carburant à proximité d'appareils avec une flamme nue, tels qu'un chauffe-eau ou tout autre appareil avec une lampe témoin.
- Afin de réduire le risque d'incendie, ne laissez ni herbe, ni feuilles, ni excès de graisse s'accumuler dans la zone de stockage d'essence.
- Nettoyez les débris et l'herbe se trouvant sur les unités de coupe, les mécanismes d'entraînement, les silencieux et le moteur afin d'éviter tout risque d'incendie.

VIGNETTES DE SÉCURITÉ ET DE FONCTIONNEMENT

Conformité CE
- Conforme à l'ensemble des directives CE applicables.



Commande d'accélérateur
- Déplacez le levier d'accélérateur vers l'avant pour augmenter la vitesse du moteur.

- Tirez le levier d'accélérateur vers l'arrière pour réduire la vitesse du moteur.

- Tenez les mains et les pieds éloignés des louchets.

-Les louchets peuvent percer ou accrocher.

VIGNETTES DE SÉCURITÉ ET DE FONCTIONNEMENT

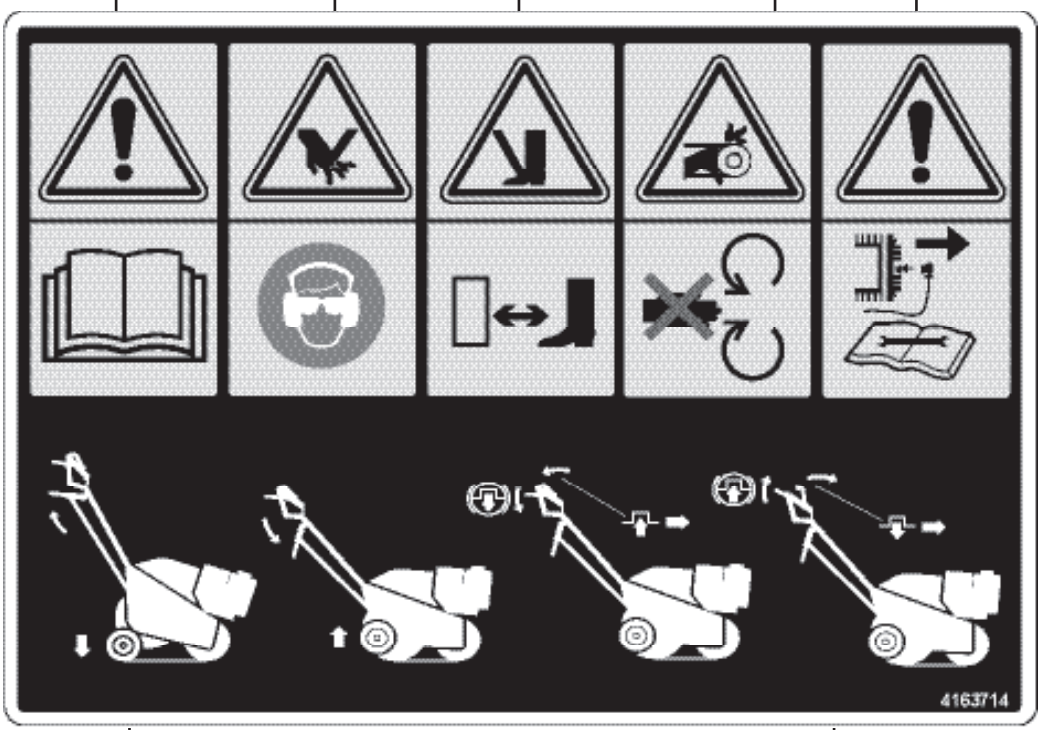
Lawnaire IV & V

Lire et comprendre le Manuel de l'opérateur.
- Le remplacer en cas de perte ou s'il est abîmé.

- Les pièces rotatives peuvent accrocher, couper et écraser.
- Gardez les mains à l'écart des pièces mobiles.
- N'utilisez pas la machine sans les dispositifs de protection et les carters.

-Les louchets peuvent percer ou accrocher.
-Portez des protège-oreilles appropriés.
- Tenir les mains et pieds éloignés des louchets.

Débranchez la bougie d'allumage et lisez le manuel avant de procéder à toute opération d'entretien ou de maintenance.



- Tirez la poignée de levage de transport vers le haut dans la position de transport.

-Appuyez sur la poignée de levage de transport pour la baisser dans la position d'aération.

- Déplacez le levier de commande d'embrayage vers la poignée pour enclencher l'entraînement.

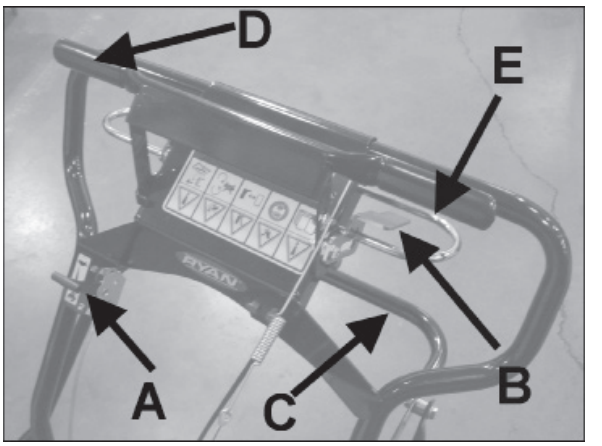
- Relâchez le levier de commande d'embrayage pour désenclencher le frein.

- Relâchez ou appuyez sur le levier de frein pour désenclencher le frein.

- Tirez le levier de frein vers le haut pour enclencher le frein et arrêter la machine.

COMMANDES DE LA POIGNEE

Poignée de levage de transport C - En poussant la poignée vers le bas, les louchets s'abaissent pour l'aération. Si vous tirez la poignée vers le haut, les dents remontent, ainsi l'aérateur peut être déplacé ou transporté sans risque d'endommager la machine ou le gazon.



Poignée de commande de l'embrayage (levier) D - Engage l'embrayage du tendeur de courroie. Lève le verrou **B**, en tirant la poignée vers l'arrière, l'embrayage s'enclenche ; en relâchant la poignée, l'embrayage se désenclenche.

⚠ AVERTISSEMENT

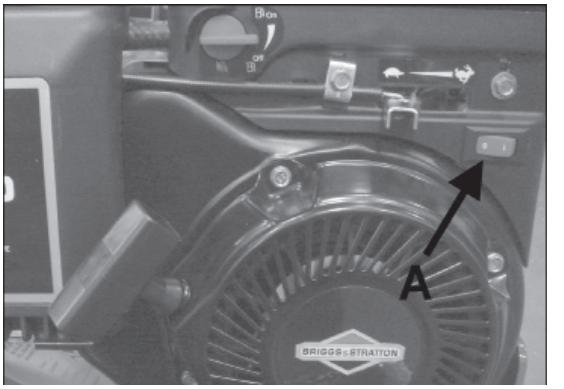
Le fait de relâcher l'embrayage sur une pente permettra à la machine de dévaler la pente.

Commande d'accélérateur A - La commande d'accélérateur, située sur le guidon, permet de régler la vitesse du moteur. En poussant la commande vers l'avant, la vitesse augmente ; en la tirant en arrière, elle diminue.

Levier de frein E - En tirant le levier de frein vers le haut, le frein s'enclenche sur le système d'entraînement et la machine s'arrête. (Remarque : la poignée de commande d'entraînement (levier) D doit être relâchée avant d'enclencher le frein.) Le fait de relâcher le levier de frein désenclenche le frein.

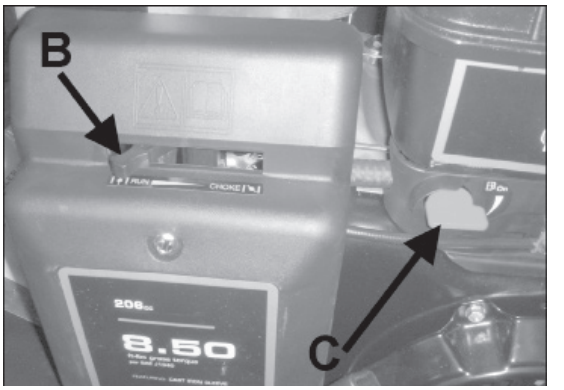
COMMANDES DU MOTEUR

Les machines Lawnaire IV & V sont disponibles avec un moteur Briggs & Stratton ou un moteur Honda.



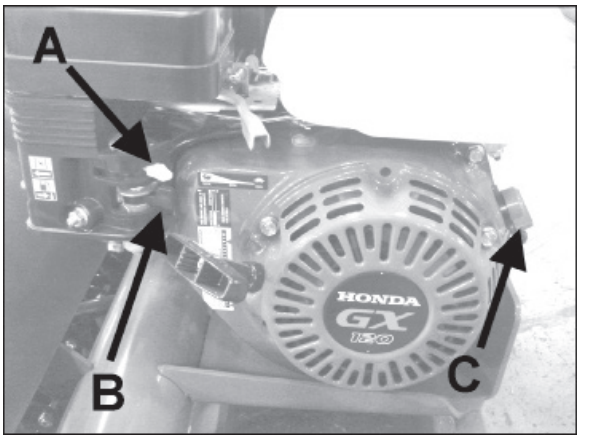
Commandes du moteur Briggs & Stratton

Le moteur est équipé d'une commande On/Off (marche/arrêt) **A**, d'un starter **B** et d'un robinet d'arrêt de carburant **C**. Le robinet de carburant et la commande On/Off doivent se trouver dans la position « ON » pour pouvoir démarrer le moteur. Tourner la commande On/Off dans la position « OFF » arrête le moteur. Utilisez le starter pour faciliter un démarrage à froid. Une fois le moteur en route, ajustez le starter pour obtenir le meilleur fonctionnement possible. Lorsque le moteur est chaud, le starter n'est plus nécessaire.



Commandes du moteur Honda

Le moteur est équipé d'un starter **A**, d'un robinet de carburant **B** et d'un commutateur On/Off (Marche/Arrêt) **C**. Le robinet de carburant et le commutateur On/Off (Marche/Arrêt) doivent tous les deux se trouver en position « ON » (Marche) pour démarrer le moteur. Placez-le commutateur On/Off (Marche/Arrêt) sur « OFF » (Arrêt) pour arrêter le moteur. Utilisez le starter pour faciliter un démarrage à froid. Une fois le moteur en route, ajustez le starter pour obtenir le meilleur fonctionnement possible. Lorsque le moteur est chaud, le starter n'est plus nécessaire.



LISTE DE VÉRIFICATION AVANT UTILISATION

LISTE DE VÉRIFICATION AVANT UTILISATION (RESPONSABILITÉ DE L'OPÉRATEUR)

- Consultez et respectez toutes les règles de sécurité et les consignes des vignettes de sécurité.
- Vérifiez que toutes les vignettes de sécurité sont apposées et en bon état. Remplacez-les si elles sont endommagées.
- Vérifiez que tous les carters et dispositifs de protection sont correctement installés et en bon état.
- Vérifiez que toutes les pièces sont correctement installées et fixées.
- Vérifiez que le moteur est dépourvu de saletés et de débris. Faites particulièrement attention aux ailettes de refroidissement, aux pièces du régulateur et au silencieux. Nettoyez la grille d'entrée d'air. Vérifiez le filtre à air, remplacez-le, s'il y a lieu.
- Inspectez le site et retirez les pierres, branches ou autres objets durs qui pourraient être projetés, ce qui provoquerait des blessures ou des dommages.
- Nettoyez la zone entourant la jauge du réservoir à huile. Retirez la jauge et vérifiez que le niveau d'huile se situe dans la plage de bon fonctionnement (entre les repères sur la jauge). Ajoutez de l'huile si nécessaire mais **ne remplissez pas excessivement**. Remontez la jauge jusqu'à ce que le bouchon atteigne le fond du tube. La jauge doit toujours être fixée dans le tube de remplissage lorsque le moteur est en marche.
- Vérifiez tous les points de graissage et graissez selon les instructions du manuel.

REMPLISSAGE

- Faites le plein du réservoir de carburant avec de l'essence sans plomb propre et de bonne qualité. N'utilisez pas d'essence avec additif hi-test.
- Utilisez un entonnoir pour éviter de renverser du carburant.

AVERTISSEMENT

POUR VÉRIFIER LE NIVEAU DE CARBURANT OU AJOUTER DU CARBURANT :

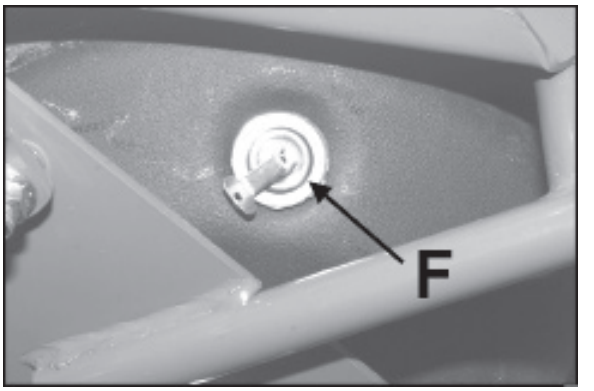
– Procédez à l'extérieur
– Ne fumez pas
– Arrêtez le moteur et laissez-le refroidir
– Laissez 25 mm d'espace entre le niveau du carburant et le goulot de remplissage
– Ne remplissez pas excessivement
– Nettoyez le carburant renversé

AVANT DE DÉMARRER LE MOTEUR

- Familiarisez-vous avec toutes les commandes, leur mode de fonctionnement et ce qu'elles actionnent.
- Vérifiez le niveau d'huile moteur et ajoutez de l'huile si nécessaire. Ouvrez le robinet de carburant.
- **Starter** : Pour les démarrages à froid, placez le levier d'accélérateur dans la position semi-ouverte et tirez sur le starter pour le mettre en position ON. Pour les démarrages à chaud, placez l'accélérateur dans la position semi-ouverte et mettez le starter dans la position OFF.

AÉRATION

REMARQUE : Pour obtenir de meilleurs résultats et une pénétration maximale des dents, le gazon doit être soigneusement
arrosé la veille de l'aération.



1. Tournez la cuve d'eau située à l'avant de l'unité jusqu'à ce que le bouchon de remplissage **F** soit positionné sur le dessus. Enlevez le bouchon, remplissez la cuve d'eau et remettez le bouchon en place.

2. Placez le commutateur On/Off (Marche/Arrêt) du moteur sur « On » (Marche), puis tirez sur le démarreur à cordon et utilisez le starter, si nécessaire, pour démarrer le moteur.

3. Soulevez la poignée de levage de transport, si nécessaire, afin de s'assurer que les dents ne touchent pas le sol, avancez l'accélérateur, tirez lentement vers l'arrière la poignée d'embrayage et transportez l'aérateur vers la zone de travail.

REMARQUE : Ne passez jamais sur des surfaces dures ou des objets (trottoirs, routes, pierres, etc.) lorsque les louchets sont abaissés.

4. Une fois arrivé sur la zone de travail, relâchez la commande d'embrayage et ajustez la vitesse de l'accélérateur pour procéder à l'aération du gazon.

5. Abaissez la poignée de levage de transport, les louchets s'abaisseront alors sur le gazon.

6. Tirez doucement la commande d'embrayage vers l'arrière pour commencer l'aération.

REMARQUE : Pour une pénétration maximale des louchets dans le gazon, exercez une pression vers le bas sur la poignée, jusqu'à ce que la cuve ne soit plus en contact avec le sol.

7. A la fin de chaque passage, relâchez la commande d'embrayage, soulevez l'ensemble de la poignée et faites pivoter la machine sur la cuve d'eau. Reprenez l'aération.

8. Lorsque l'aération est terminée, levez la poignée de levage de transport pour mettre l'unité en position de transport.

9. Videz la cuve d'eau lorsque l'aération est terminée.

MAINTENANCE

⚠ AVERTISSEMENT

Louchets :

- Remplacez les louchets endommagés ou cassés.
- Ne soudez ou ne redressez pas les louchets.
- Nettoyez les louchets après utilisation, à l'intérieur et à l'extérieur.
- Appliquez une légère couche d'huile sur les louchets pour empêcher la rouille.

Moteur :

- Placez la machine sur une surface plane et vérifiez les niveaux d'huile du moteur et le carter de l'engrenage réducteur. Ajoutez de l'huile si nécessaire. (Voir le manuel de fonctionnement du moteur pour plus de détails.)

Lubrification :

- Graissez les roulements du pivot du pignon et des roues au début de la saison et toutes les 25 heures.

- Veillez à maintenir la chaîne à galets propre et en bon état de fonctionnement. Lubrifiez avec la graisse Lubriplate #13563 ou un produit équivalent au début de la saison et toutes les 25 heures.

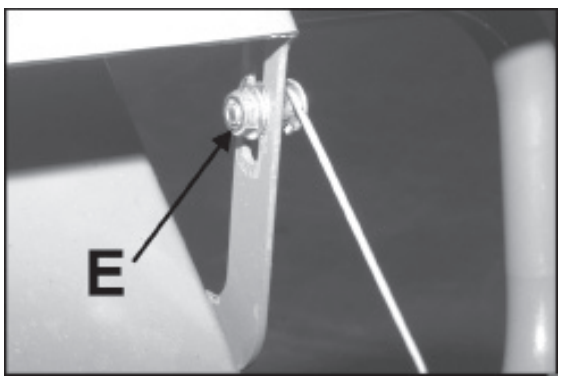
RÉGLAGES

⚠ AVERTISSEMENT

Réglages de l'embrayage :

- Le ressort du câble d'embrayage doit être étendu de 3 à 6 mm lorsque l'embrayage est enclenché.

POUR RÉGLER : Desserrez l'écrou E au point de montage du câble d'embrayage sur la poignée de commande d'embrayage. Réglez la position s'il y a lieu.



Chaîne :

- La chaîne à galets doit présenter une déflexion de 3 à 6 mm au point centrale entre le pignon supérieur et les pignons de la cuve d'eau.

POUR RÉGLER : Desserrez le boulon de montage sur un des pignons tendeurs mobiles et coulissez dans sa fente jusqu'à ce que la tension souhaitée soit atteinte. Resserrez le boulon. Notez qu'il y a deux (2) pignons mobiles. Si l'un d'eux n'offre pas suffisamment de tension, utilisez l'autre.

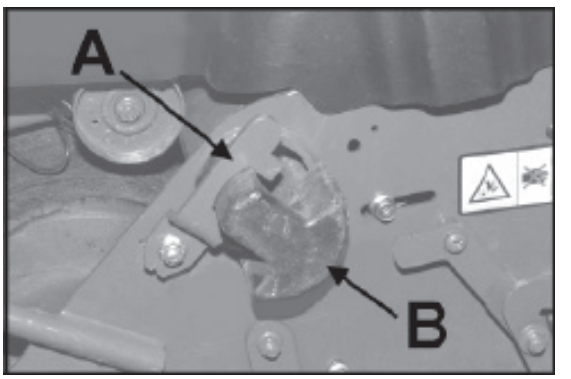
REMARQUE : Ne serrez pas la chaîne de façon excessive. Une tension de chaîne excessive réduira la durée de vie de la chaîne et des roulements. Cela peut également provoquer une rupture de fatigue du châssis.

TRANSPORT

En retirant les poids et en vidant l'eau de la cuve, vous réduirez le poids de la machine et permettrez un chargement plus facile sur un véhicule ou une remorque.

En cas d'utilisation d'une remorque Ryan pour transporter la machine, les deux poids doivent être retirés du châssis de l'aérateur et un dispositif de verrouillage doit être installé à leur place.

Pour retirer les poids, tirez sur le crochet **A** maintenant les poids **B** et retirez les poids en les faisant coulisser.



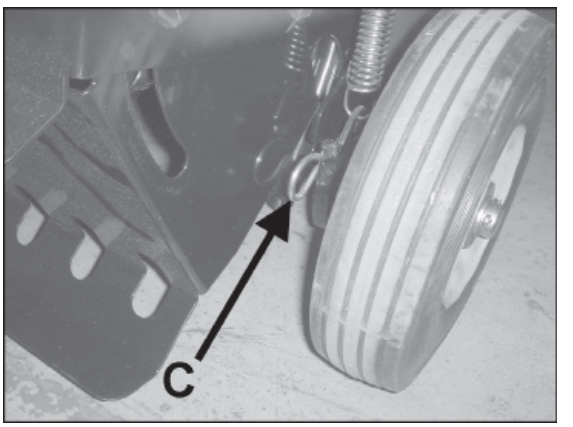
⚠ ATTENTION

Soyez prudent lorsque vous retirez les poids. Chaque poids pèse environ 10 kg.

REMARQUE : Veillez à fermer le robinet d'arrêt du carburant avant de transporter la machine.

En cas de transport manuel de la machine sur de courtes distances :

- Tirez la poignée de levage de transport vers le haut afin de lever les louchets.
- Tirez la poignée de commande d'embrayage (levier) vers l'arrière pour enclencher l'entraînement. La cuve d'eau propulsera la machine vers l'avant.



ROUES DE TRANSPORT AMOVIBLES

Les roues arrière du Lawnaire V peuvent être retirées pour transporter l'aérateur à travers des portes de clôture.

Lorsque les roues sont retirées, le Lawnaire V peut passer dans une ouverture de 80 cm.

Coupez le moteur et abaissez l'aérateur afin que les louchets reposent sur le sol et que les roues ne soient pas en contact avec le sol. Retirez les épingles **C** des essieux. Glissez les roues et les essieux en dehors du cadre de transport.

Levez la poignée de l'aérateur afin que les louchets ne soient plus en contact avec le sol. Lorsque les louchets ne sont plus en contact avec le sol, poussez l'aérateur à travers la porte sur la cuve avant. Une fois de l'autre côté de la porte, réinstallez les roues.

CONSIGNES D'ENTREPOSAGE

⚠ AVERTISSEMENT

Afin d'éviter tout risque d'explosion ou d'inflammation de l'essence évaporée, n'entreposez pas la machine avec de l'essence dans le réservoir ou le carburateur à proximité d'une flamme nue (par exemple, près d'une chaudière ou de la lampe témoin d'un chauffe-eau).

Avant que la machine ne soit entreposée pour une période supérieure à 30 jours, la procédure suivante doit être effectuée.

1. Videz toute l'essence se trouvant dans le réservoir et les durits.
2. Démarrez le moteur et faites-le fonctionner jusqu'à ce que l'essence provenant de la cuve à flotteur du carburateur soit utilisée.
3. Pendant que le moteur est encore chaud, videz l'huile du carter et remplacez-la par la quantité d'huile nécessaire à la prochaine utilisation de la machine.
4. Retirez le fil de bougie et versez une petite quantité d'huile pour moteur dans le cylindre. Secouez le moteur plusieurs fois pour répartir l'huile.
5. Videz la cuve d'eau.

REMARQUE : Veillez à toujours vider la cuve d'eau pour l'entreposage d'hiver. Si l'eau venait à geler, elle pourrait fissurer la cuve.

6. Graissez le pivot de l'embrayage et les roulements des roues.
6. Lubrifiez la chaîne.

Pour mettre la machine en marche après une longue période d'entreposage :

1. Vérifiez que des pièces ne sont pas desserrées et resserrez-les si nécessaire.
2. Vérifiez que des dents ne sont pas cassées ou déformées. Remplacez-les si nécessaire.
3. Remplissez le réservoir avec du carburant frais et propre.
4. Vérifiez le niveau d'huile du moteur et du carter de l'engrenage réducteur en plaçant la machine sur une surface plane.
5. Démarrez le moteur.
6. Vérifiez qu'il n'y a aucune fuite de carburant.
7. Vérifiez le fonctionnement de la commande d'embrayage pour vous assurer que l'unité s'arrête lorsque la commande d'embrayage est relâchée.

LAWNAIRE IV

Dimensions :

Largeur ..... 711 mm
Longueur ..... 1 295 mm
Longueur (poignée pliée)..... 1 168 mm
Hauteur (transport) ..... 1 206 mm
Hauteur (poignée pliée) ..... 762 mm

Poids net :

A vide, sans poids acc ..... 240 lbs. (109 kg)
A vide, avec poids acc ..... 279 lbs. (126 kg)
Avec cuve d'eau pleine
et poids acc ..... 280 lbs. (127 kg)

Vitesse :

Transport .....jusqu'à 97,5 m/min
Aération .....jusqu'à 93 m/min

Entraînement :

Primaire .....Courroie trapézoïdale, type 4L
Secondaire ..... Chaîne à galets plaquée n°40

Roues :

Avant ..... Cuve à eau de 279 mm de diamètre
Capacité max. de 19,7 l
Arrière..... Bandages pneumatiques 8 x 2,50
avec roulements à billes de 19 mm

Aération :

Dents ..... 19 mm en acier allié au chrome molybdène
trempé de 0,08", 30 par unité
Profondeur de pénétration..... 70 mm max.
Largeur de traitement ..... 483 mm
Configuration des trous ..... 95 x 178 mm sur centre
Production ..... Jusqu'à 2691 m^2 / heure

LAWNAIRE V

Dimensions :

Largeur ..... 902 mm
Longueur ..... 1 334 mm
Longueur (poignée pliée)..... 1 168 mm
Hauteur (transport) ..... 1 206 mm

Poids net :

A vide, sans poids acc ..... 270 lbs. (122 kg)
A vide, avec poids acc ..... 309 lbs. (140 kg)
Avec cuve d'eau pleine
et poids acc ..... 330 lbs. (1497 kg)

Vitesse :

Transport .....jusqu'à 97,5 m/min
Aération .....jusqu'à 93 m/min

Entraînement :

Primaire .....Courroie trapézoïdale, type 4L
Secondaire ..... Chaîne à galets plaquée n°40

Roues :

Avant ..... Cuve à eau de 279 mm de diamètre
Capacité max. de 29,9 l
Arrière..... Bandages pneumatiques 8 x 2,50
avec roulements à billes de 19 mm

Aération :

Dents ..... 19 mm en acier allié au chrome molybdène
trempé de 0,08", 42 par unité
Profondeur de pénétration..... 70 mm max.
Largeur de traitement ..... 673 mm
Configuration des trous ..... 95 x 178 mm sur centre
Production ..... Jusqu'à 3 753 m^2 / heure

Moteurs :

Modèle 744908B & 744910B

Modèle..... HONDA GX120K1HX 4 cycles.... 0,11 l (118 cc), *3,5 CV (2,6 kW)
Démarreur ..... Cordon, commutateur Marche/Arrêt
Régulateur..... 3 200 tr/min, à vide
Vitesse de ralenti ..... 1 400 + 100 tr/min
Capacité du réservoir de carburant ..... 3,2 l
Couple réducteur..... 6:1

Modèle 744909C & 744911C

Modèle..... #127352, Type 0141, Trim .01 Briggs & Stratton 4 cycles, 0,2 l
(206 cc), *6,0 CV (4,5 kW)
Démarreur ..... Cordon, commutateur Marche/Arrêt
Régulateur..... 3 200 tr/min ± 100 tr/min, à vide
Vitesse de ralenti ..... 2 000 tr/min
Capacité du réservoir de carburant ..... 3,8 l
Couple réducteur..... 6:1

* conformément au test du fabricant @ 3 600 tr/min

Déclaration de conformité CE

4164757REV A

Le fabricant soussigné :

Schiller Grounds Care, Inc.
One Bob-Cat Lane
Johnson Creek, WI 53038

Chuck Clark
Directeur des opérations
Date : 23 février 2010

Représentant agréé au sein de l'UE :

Earlsmere Limited
Unit 18 Valley Road
Station Road Industrial Estate
Wombwell, Barnsley, South Yorkshire S73 OBS Royaume-Uni

Jim White
Directeur général
Date : 23 février 2010

déclare que la ou les machines décrites ci-dessous :

Marque et type : ..... **Ryan, Lawnaire IV, V**
Catégorie :..... **Aérateur**
Série :..... **744909C, 744911C**
Moteur : ..... **Briggs & Stratton**
Type :..... **127,352**
Vitesse :..... **3 200 tr/min**
Puissance nominale nette : ..... **4,5 kW (6,0 CV)**
Largeur de coupe : ..... **483 mm (19") pour 744909C**
.....**673 mm (26,5") pour 744911C**

est conforme aux dispositions des directives européennes, amendements et réglementations de transposition dans le droit national suivantes.

Directives/normes harmonisées

Directive machines..... **2006/42/EC**
Directive CEC :..... **2004/108/EC**
Directive sur la gestion du bruit dans l'environnement..... **2000/14/EC**
Directive relative aux vibrations..... **2002/44/EC**
Aérateurs et scarificateurs à conducteur marchant.....**EN13684**
Émissions des engins mobiles non routiers **2002/88/EC**

Son :

Les niveaux sonores ont été déterminés conformément aux directives 2000/14/EC, 2006/42/EC et aux normes EN13684 et ISO 11094 :
Niveau de puissance sonore garanti..... **100 dB**
Bruit au niveau des oreilles de l'opérateur ..... **87 dB**

Vibrations :

Les vibrations subies par les mains et les pieds ont été mesurées au niveau des poignées gauche et droite de l'opérateur selon ISO 5349-1-2001 et ISO 5349-2-2001. Les niveaux ont été calculés à l'aide de la norme ISO/DIS 5395-1, conformément à la directive 2002/44/EC.
Seul le résultat le plus élevé au niveau de la poignée droite et de la poignée gauche est donné.
Niveau de vibration garanti..... **8,5 m/s² Modèle 744909C**
..... **10,6 m/s² Modèle 744911C**

Usage prévu :

Cette machine est destinée à aérer les zones de gazon en plaques, de gazon ou d'herbe. Elle est conçue pour être utilisée sur des surfaces planes et de petites pentes. Risque de perte de contrôle de la machine sur les pentes trop raides. Elle n'est pas destinée à être utilisée sur des surfaces rocailleuses.

Déclaration de conformité CE

4164758 REV A

Le fabricant soussigné :

Schiller Grounds Care, Inc.
One Bob-Cat Lane
Johnson Creek, WI 53038

Chuck Clark
Directeur des opérations
Date : 23 février 2010

Représentant agréé au sein de l'UE :

Earlsmere Limited
Unit 18 Valley Road
Station Road Industrial Estate
Wombwell, Barnsley, South Yorkshire S73 OBS Royaume-Uni

Jim White
Directeur général
Date : 23 février 2010

déclare que la ou les machines décrites ci-dessous :

Marque et type : ..... **Ryan, Lawnaire IV, V**
Catégorie :..... **Aérateur**
Série :..... **744908B, 744910B**
Moteur : ..... **Honda**
Type :..... **GX120UT1**
Vitesse :..... **3 200 tr/min**
Puissance nominale nette : ..... **3,0 kW (4,0 CV)**
Largeur de coupe : ..... **483 mm pour 744908B**
.....**673 mm pour 744910B**

est conforme aux dispositions des directives européennes, amendements et réglementations de transposition dans le droit national suivantes.

Directives/normes harmonisées

Directive machines.....**2006/42/EC**
Directive CEC :.....**2004/108/EC**
Directive sur la gestion du bruit dans l'environnement.....**2000/14/EC**
Directive relative aux vibrations.....**2002/44/EC**
Aérateurs et scarificateurs à conducteur marchant.....**EN13684**
Émissions des engins mobiles non routiers **2002/88/EC**

Son : Les niveaux sonores ont été déterminés conformément aux directives 2000/14/EC, 2006/42/EC et aux normes EN13684 et ISO 11094

Niveau de puissance sonore garanti.....**95 dB**
Bruit au niveau des oreilles de l'opérateur .....**82 dB**

Vibrations :

Les vibrations subies par les mains et les pieds ont été mesurées au niveau des poignées gauche et droite de l'opérateur selon ISO 5349-1-2001 et 5ISO 5349-2-2001. Les niveaux ont été calculés à l'aide de la norme ISO/DIS 5395-1, conformément à la directive 2002/44/EC.
Seul le résultat le plus élevé au niveau de la poignée droite et de la poignée gauche est donné.
Niveau de vibration garanti.....**8,7 m/s² Modèle 744908B**
.....**10,8 m/s² Modèle 744910B**

Usage prévu :

Cette machine est destinée à aérer les zones de gazon en plaques, de gazon ou d'herbe. Elle est conçue pour être utilisée sur des surfaces planes et de petites pentes. Risque de perte de contrôle de la machine sur les pentes trop raides. Elle n'est pas destinée à être utilisée sur des surfaces rocailleuses.

SCHILLER GROUNDS CARE, INC.
ONE BOB-CAT LANE
P.O. BOX 469
JOHNSON CREEK, WI 53038
920-699-2000
www.schillergc.com

SCHILLER GROUNDS CARE

BOB-CAT BUNTON RYAN STEINER